



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2021 m. balandžio 20 d.
(OR. en)

7982/21

**Tarpinstitucinė byla:
2018/0202(COD)**

**VOTE 34
INF 98
PUBLIC 38
CODEC 548**

PRANEŠIMAS

Dalykas: – Balsavimo rezultatai
– Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo atleistiems darbuotojams (EGF), kuriuo panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1309/2013
= Per pirmąjį svarstymą priimamos Tarybos pozicijos ir Tarybos motyvų pareiškimo priėmimas
= 2021 m. balandžio 19 d. užbaigtos rašytinės procedūros rezultatai

Šio pranešimo 1 priede pateikiami balsavimo dėl pirmiau nurodyto teisėkūros procedūra priimamo akto rezultatai.

Susiję dokumentai:

5532/21+ ADD 1 REV 1.

Nuolatinių atstovų komiteto (COREPER I) sprendimo taikyti rašytinę procedūrą priėmimo data: 2021 04 14.

Su balsavimu susiję pareiškimai ir (arba) paaiškinimai pateikiami šio pranešimo 2 priede.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union
 Session:
 Configuration:
 Item: **2018/0202** (COD) (Document: 5532/21)
 Voting Rule: qualified majority
 Subject: REGULATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on the European Globalisation Adjustment Fund for Displaced Workers (EGF) and repealing Regulation (EU) No 1309/2013

Vote	Members	Population (%)
Yes	24	93,97%
No	3	6,03%
Abstain	0	0%
Not participating	0	
Total	27	

Sitting date: **19/04/2021**

Final result



Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,58	
БЪЛГАРИЯ	1,55	
CESKÁ REPUBLIKA	2,35	
DANMARK	1,30	
DEUTSCHLAND	18,54	
EESTI	0,30	
ÉIRE/IRELAND	1,11	
ΕΛΛΑΔΑ	2,39	
ESPAÑA	10,56	
FRANCE	14,97	
HRVATSKA	0,91	
ITALIA	13,58	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20	
LATVIJA	0,43	

Member State	Weighting	Vote
LIETUVA	0,62	
LUXEMBOURG	0,14	
MAGYARORSZÁG	2,18	
MALTA	0,11	
NEDERLAND	3,91	
ÖSTERREICH	1,98	
POLSKA	8,47	
PORTUGAL	2,30	
ROMÂNIA	4,31	
SLOVENIJA	0,47	
SLOVENSKO	1,22	
SUOMI/FINLAND	1,23	
SVERIGE	2,30	

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (15 MS) accounting for at least 65% of the population

For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

Bulgarijos pareiškimas

Bulgarijos Respublika remia tolesnį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo veikimą, nes tai lanksti perspektyvi priemonė, pagal kurią teikiama parama atleistiems darbuotojams. Todėl Bulgarija palaikė bendrą požiūrį dėl dokumento ir buvo konstruktyvi siekiant užbaigti derybas.

Tačiau reikėtų pažymėti, kad 2018 m. Bulgarijos Konstitucinis Teismas priėmė sprendimą, pareikšdamas, kad Europos Tarybos konvencija dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo (Stambulo konvencija) propaguoja teises sąvokas, susijusias su „socialinės lyties“ (angl. *gender*) sąvoka, kurios yra nesuderinamos su pagrindiniais Bulgarijos Konstitucijos principais.

Laikydamosi pirmiau nurodyto Konstitucinio Teismo sprendimo Bulgarijos Respublika pareiškia, kad šalis negali pritarti nei Europos Tarybos konvencijos sąvokai „socialinė lytis“, nei tokia lyties sąvoka grindžiamam požiūriui, nei jokiai kitam dokumentui, kuriame ketinama atskirti lytį, kaip biologinę (moters ir vyro) kategoriją, ir socialinę lytį, kaip socialinį konstruktą.

Todėl šalis negali pritarti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentui dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo, į kurį įtraukta „lytinės tapatybės“ (angl. „*gender identity*“) sąvoka.

Bulgarijos Respublika taip pat supranta, kad teikti ataskaitas dėl Reglamento dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo II priede nurodytų bendrų rodiklių pagal „nebinarinio lytiškumo asmens“ kategoriją yra neprivaloma. Bulgarijos Respublika neketina rinkti ir teikti ataskaitų dėl atitinkamų duomenų, nes tokia kategorija jos nacionaliniuose teisės aktuose neegzistuoja. Vadovaudamasi nacionaline teisės aktų sistema Bulgarijos Respublika renka pagal biologinę lytį (vyrai ir moterys) suskirstytus duomenis.

Tačiau Bulgarijos Respublikos pozicija dėl šio reglamento jokių būdu neprieštarauja tam, kad mes iš esmės remiame fondą ir jo tikslus.

Vengrijos pareiškimas

Moterų ir vyrų lygybė Europos Sąjungos sutartyse įtvirtinta kaip viena iš pagrindinių teisių. Vengrija užtikrina moterų ir vyrų lygybę pagal savo nacionalinę teisinę sistemą, vadovaudamasi tarptautiniais teisiškai privalomais žmogaus teisių dokumentais ir laikydamasi Europos Sąjungos pagrindinių vertybių ir principų. Dėl šių priežasčių Vengrija aiškina šio reglamento frazes, kuriose yra terminas „lytis“ (angl. *gender*), kaip darančias nuorodą į (siaurą) kontekstą, kuriame moterų ir vyrų lygybė suprantama pagal SESV 8 straipsnį, arba esančias tokiaame kontekste. Be to, Vengrija yra įsitikinusi, kad kalbant apie bendrųjų paraiškų produkto ir rezultatų rodiklių taikymą šis teisėkūros dokumentas nėra tinkama vieta sąvokos „lytis“ turiniui apibrėžti. Todėl Vengrija mano, kad II priede pateikta 34 išnaša turėtų būti taikoma terminui „lytis“ ir daryti nuorodą į jį bei visą tekstą skliaustuose, o ne tik į vieną iš ten išvardytų pakategorių. Atsižvelgiant į tai, kad termino „lytis“ turinio apibrėžimas yra išimtinė valstybių narių kompetencija, pasiūlymo 34 išnaša turėtų būti suprantama kaip daranti nuorodą į terminą „lytis“, o ne į terminą „nebinarinio lytiškumo asmuo“.

Lenkijos pareiškimas

Moterų ir vyrų lygybė Europos Sąjungos sutartyse įtvirtinta kaip viena iš pagrindinių teisių. Lenkija užtikrina moterų ir vyrų lygybę pagal Lenkijos nacionalinę teisinę sistemą, vadovaudamasi tarptautiniais teisiškai privalomais žmogaus teisių dokumentais ir laikydamasi Europos Sąjungos pagrindinių vertybių ir principų. Dėl šių priežasčių frazėse, kuriose minimas terminas „lytis“ (angl. *gender*), Lenkija aiškina šį terminą kaip moterų ir vyrų lygybę pagal SESV 8 straipsnį.

Komisijos pareiškimas

Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės, bendradarbiavimo biudžeto klausimais ir patikimo finansų valdymo, taip pat dėl naujų nuosavų išteklių, įskaitant veiksmų gaires dėl naujų nuosavų išteklių nustatymo, 30–33 punktuose reikalaujama, kad Komisija suteiktų galimybę naudotis integruota ir sąveikia informacine ir stebėsenos sistema, apimančia bendrąją duomenų gavybos ir rizikos įvertinimo priemonę, kad būtų galima turėti prieigą prie reikiamų duomenų ir juos analizuoti siekiant užtikrinti bendrą taikymą valstybėse narėse. Be to, trys institucijos susitarė su atitinkamais pagrindiniais teisės aktais susijusios teisėkūros procedūros metu lojaliai bendradarbiauti, kad užtikrintų tolesnę veiklą, susijusią su 2020 m. liepos mėn. Europos Vadovų Tarybos išvadomis dėl šio aspekto.

Komisija mano, kad teisėkūros institucijų pagal 23 straipsnio 1a dalį pasiekto susitarimo dėl privalomo bendrosios duomenų gavybos priemonės naudojimo ir duomenų apie tikruosius lėšų gavėjų savininkus rinkimo ir analizės nepakanka siekiant sustiprinti Sąjungos biudžeto ir „NextGenerationEU“ apsaugą nuo sukčiavimo bei pažeidimų ir užtikrinti veiksmingą interesų konfliktų, pažeidimų, dvigubo finansavimo problemų ir nusikalstamo lėšų panaudojimo kontrolę. Todėl požiūris, dėl kurio teisėkūros institucijos susitarė Reglamente dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo, tinkamai neatspindi norimo Tarpinstitucinio susitarimo užmojo ir dvasios.